

índice ESPAÑOL

Advertencias generales.....	pág. 30
Garantía.....	pág. 31
Presentación	pág. 31
Regeneración del suavizador	pág. 32
Limpieza	pág. 33
Control y mantenimiento.....	pág. 34
Consejos para obtener un buen café	pág. 34
Lista de riesgos	pág. 35
Mal funcionamiento y remedios correspondientes ...	pág. 36
Versiones SEMIAUTOMÁTICA y ELECTRÓNICA	pág. 37
Versión PLUS	pág. 45

Advertencias generales

LEER ATENTAMENTE en su totalidad este manual antes de usar el producto.

La máquina de café expreso que ha comprado ha sido proyectada y fabricada con métodos y tecnología innovadores que garantizan calidad y fiabilidad en el tiempo.

Este manual es la guía que le permitirá conocer las ventajas que ha adquirido al escoger nuestro producto. Aquí encontrará información para sacar el máximo provecho de la máquina, mantenerla en perfectas condiciones y hacer frente a las eventuales anomalías.

Conservar con cuidado este manual en un sitio protegido (contiene certificado (€). En caso de pérdida, es posible pedir una copia al fabricante.

QUE DISFRUTE DEL MANUAL... Y DEL CAFÉ

CÓMO UTILIZAR ESTE MANUAL

El fabricante se reserva el derecho de realizar eventuales mejoras del producto. Se garantiza que este manual refleja el perfeccionamiento de nuestra técnica en el momento de la puesta a la venta de la máquina.

Se aprovecha la ocasión para invitar a la amable clientela a que proponga mejoras tanto para el producto como para el manual.

ADVERTENCIAS

- Los componentes del embalaje no se deben dejar al alcance de los niños por el peligro que pueda representar. Se aconseja conservar el embalaje hasta la expiración de la garantía.
- La instalación debe ser realizada respetando las normas de seguridad vigentes, y por personal cualificado y preparado. Una instalación errada puede causar daños a personas, animales o cosas.
- La seguridad de este aparato es total sólo cuando está conectado a una instalación de toma a tierra, tal y como indican las actuales normas de seguridad. Es importante comprobar este requisito, y en caso de duda, solicitar un minucioso control de la instalación por parte de personal cualificado. El fabricante no se considerará responsable de daños causados por un dispositivo de toma de tierra equivocado.
- Durante la instalación del aparato es necesario el montaje, por parte de personal cualificado, de un interruptor general de protección, como prevén las normas de seguridad vigentes, con una distancia de apertura de los contactos igual o superior a 3 mm.
- Es desaconsejable el uso de prolongadores o adaptadores múltiples. Si su uso fuera indispensable, utilizar solamente adaptadores simples o múltiples y prolongadores en conformidad con las normas de seguridad. No superar nunca el valor del caudal de corriente en kW indicado sobre el adaptador simple y en los prolongadores, o el de potencia máxima indicado sobre el adaptador.
- La máquina de café expreso tiene como finalidad la preparación de bebidas como café, té o leche caliente. Este aparato está destinado exclusivamente al uso para el cual ha sido diseñado. Cualquier otra utilización ha de ser considerada como no apropiada y, por tanto, peligrosa. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por un uso incorrecto e irracional.
- Cualquier posible reparación ha de ser efectuada exclusivamente por la casa constructora o por un centro de servicio técnico autorizado, empleando exclusivamente repuestos originales. No respetar esta norma influye en la seguridad del aparato y anula la garantía.
- Los aparatos eléctricos han de ser utilizados según las normas de conducta de seguridad:
 - no tocar el aparato con las manos o los pies mojados o húmedos;
 - no usar el aparato con los pies descalzos;
 - no tirar del cable de alimentación para desenchufar el aparato de la toma de corriente;
 - no dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.);
 - no permitir que niños o personas disminuidas utilicen el aparato.
- Para la limpieza no utilizar chorros de agua contra la máquina. Las operaciones de limpieza diaria deben ser efectuadas según cuanto presentado en este manual.

- En caso de avería o de funcionamiento anómalo, apagar el aparato desenchufándolo de la red y no intentar efectuar ninguna operación de reparación. En su lugar, llamar a un técnico especializado.
 - El usuario no debe sustituir el cable de alimentación del aparato. Si se estropea el cable, hay que apagar la máquina y ponerse en contacto exclusivamente con personal cualificado.
 - En caso de que se decidiera dejar de usar el aparato, se recomienda su desconexión de la red eléctrica y su vaciado de agua por parte de personal cualificado.
 - Para garantizar la eficacia de la máquina y su correcto funcionamiento, es indispensable atenerse a las indicaciones del fabricante, haciendo realizar a personal cualificado las operaciones de mantenimiento periódicas y el control de todos los dispositivos de seguridad.
 - No exponer las manos o cualquier otra parte del cuerpo a los pitones suministradores de café o en dirección a los terminales de suministro de vapor y de agua caliente.
- El vapor y el agua que sale de los tubos pueden provocar quemaduras.
- Durante el funcionamiento, las lanzas del vapor y del agua están muy calientes, por lo que han de ser manejadas con cuidado sólo en los puntos previstos.
 - Tazas y tacitas deben apoyarse en la superficie caliente tazas adecuada, sólo después de haberse secado minuciosamente.
 - Sobre el plano caliente tazas se coloca la vajilla propia de la máquina. La colocación de cualquier otro objeto diverso se considerará inadecuado.
 - La máquina para café se debe utilizar a una temperatura ambiente de entre 5°C y 40°C.
 - La modificación ilícita y no autorizada de cualquier parte de la máquina anula cualquier garantía.

Garantía

A 12 meses para todos los componentes, a excepción de los componentes eléctricos y electrónicos, así como aquéllos sujetos a desgaste.

Presentación

La máquina de café expreso está destinada a uso profesional. Ha sido ideada para la preparación de bebidas calientes tales como té, capuchinos, café en todas sus variedades, largo, corto, expreso, etc. Se encuentra disponible una gama de accesorios que garantizan un uso práctico y funcional de la máquina.

Si el modelo dispone de dos o tres grupos, puede ser utilizado por dos o más personas simultáneamente. Esta característica y el hecho de que la máquina es capaz de suministrar bebidas ininterrumpidamente garantizan un uso intensivo de la misma.

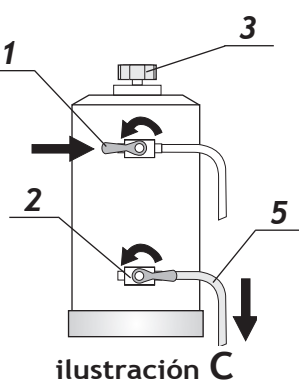
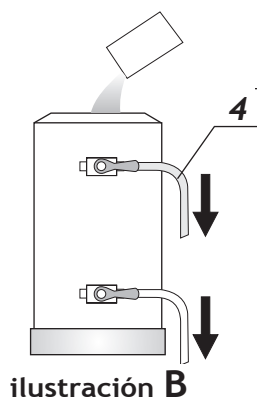
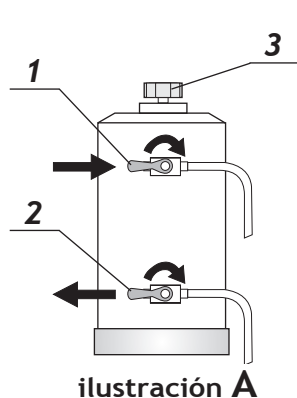
A continuación enumeramos las instrucciones para su correcta utilización. También examinaremos los accesorios que acompañan a la máquina.

El usuario debe instruirse suficientemente para poder hacer funcionar correctamente la máquina. Se recomienda no realizar intervenciones sobre la misma que puedan alterar su funcionamiento. **CON LA MÁQUINA EN FUNCIONAMIENTO, LA CALDERA CONTIENE VAPOR Y AGUA A PRESIÓN.**

Regeneración del suavizador de resinas

Actuar como sigue:

- mover la palanca **1** y **2** de izquierda a derecha, como se indica en la **figura A**. Quitar la tapa desenroscando, en sentido contrario al de las agujas del reloj, el pomo **3**.
- hacer que el agua salga por el tubo **4**, como se indica en la **figura B**, lo suficiente para dejar sitio a la sal que se debe introducir en la cantidad prescrita, dependiendo del modelo (ver cuadro);
- limpiar la junta situada en la tapa de posibles residuos de sal o resina;
- volver a poner la tapa enroscando el pomo **3** de manera segura y desplazar la palanca **1** de la derecha hacia la izquierda como se indica en el **figura C**;
- dejar que el agua salada salga por el tubo **5** hasta que salga agua dulce (30 minutos aproximadamente). La sal permite que la resina libere el calcio acumulado;
- mover la palanca **2** de derecha a izquierda hasta volver a la posición inicial.



MODELO SUAVIZADOR	CANTIDAD de SAL
8 litros	1 Kg
12 litros	1,5 Kg
16 litros	2 Kg

No usar la máquina durante la regeneración. Para la regeneración, usar exclusivamente NaCl (sal de cocina), no usar sustancias ácidas o básicas, disolventes o productos químicos varios. Es posible comprar un medidor del grado de dureza del agua en tiendas de accesorios para acuarios.

Limpieza

Para mantener una perfecta higiene y eficacia del aparato, es necesario realizar algunas operaciones sencillas de limpieza en las partes funcionantes y en los accesorios, así como en los paneles de la carrocería.

Las indicaciones presentadas a continuación deben considerarse válidas para un uso normal de la máquina de café. En caso de uso intensivo de la máquina, las operaciones de limpieza deben ser efectuadas más a menudo.

Limpieza de filtros y portafiltros

Es necesario limpiar a diario los filtros y sus portafiltros correspondientes con agua caliente. Lo ideal es dejarlos en agua caliente toda la noche, de manera que se disuelvan los depósitos grasos del café.

Es aconsejable añadir al agua una bolsita o pastillas de un detergente adecuado y, a continuación, aclarar todo con agua.

Si no se limpian a diario los filtros y los portafiltros se produce una disminución de la calidad del café suministrado y aparecen otros inconvenientes, como una mala extracción, la presencia de posos de café en la taza, etc.

Limpieza del filtro y del portafiltro del grupo

Cada semana se aconseja limpiar en agua caliente el *ducha* y el *porta-ducha*. Esto es posible aflojando el *tornillo* y quitando los dos componentes del grupo de suministro.

Limpieza de la lanza de vapor

Mantener constantemente limpias las lanzas del vapor. Una vez al mes, controlar los terminales y limpiarlos introduciendo en los agujeros de salida una pequeña aguja.

Limpieza de los grupos

La limpieza de las partes internas de los grupos de suministro se efectúa semanalmente del siguiente modo:

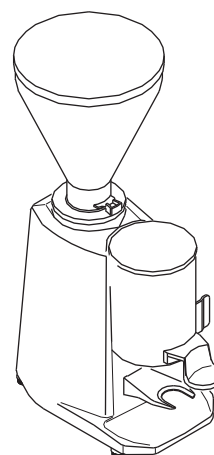
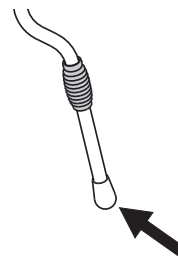
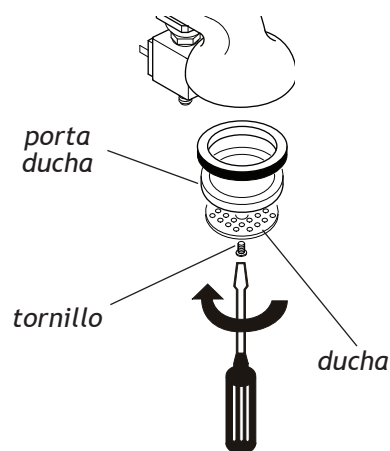
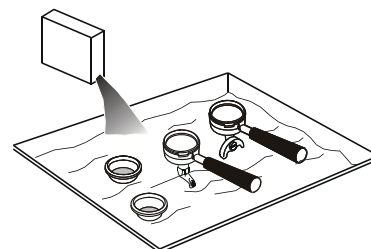
- cambiar el filtro normal del portafiltro por un filtro ciego;
- verter un detergente adecuado en el filtro ciego y enganchar el portafiltro al grupo;
- accionar el interruptor de suministro, de modo que funcione el grupo;
- repetir varias veces la operación anterior hasta que el agua salga limpia por el tubo;
- apagar y quitar el portafiltro del grupo;
- efectuar un último suministro de agua durante aproximadamente 15 segundos, para eliminar los eventuales residuos de detergente.

Limpieza de la carrocería

Los paneles de la carrocería se limpian con un paño mojado en agua templada. No utilizar detergentes abrasivos ya que podrían estropear los paneles.

Molinillo dosificador

Limpia cada semana por dentro y por fuera la campana y el dosificador con un paño mojado con agua templada.



Control y mantenimiento

Para asegurar una eficiencia perfecta y la seguridad del aparato con el paso del tiempo, se aconseja someter la máquina a un control general por lo menos 1 vez al año por parte de técnicos autorizados.

También se recomienda efectuar periódicamente los siguientes controles:

Máquina

- mediante el manómetro, verificar la presión de la bomba durante el suministro, que debe estar incluida entre 8 y 9 bar;
- usando el manómetro, controlar el valor de la presión de la caldera, que debe ser de aproximadamente 1 bar;
- examinar que el borde de los filtros no presente daños, su estado de desgaste se indica por la presencia de posos de café en la taza;
- si es necesario sustituir los componentes estropeados;
- cambiar el filtro del portafiltro por lo menos una vez al año.

Molinillo dosificador

- comprobar la cantidad de café de la dosis, que debe ser aproximadamente de 7 gr por golpe;
- comprobar el grado de molido: las muelas deben tener los filos siempre bien afilados; si se nota demasiado polvo de café en el molido, ajustar el molido y, si fuera necesario, encargar la sustitución de las muelas.

Suavizador de resinas

La regeneración debe ser efectuada con regularidad cada 15 días; de todas maneras, en caso de agua muy dura, es preciso regenerar más a menudo, como también en caso de grandes consumos de agua caliente para té u otros usos.

Las incrustaciones alteran el cambio térmico perjudicando el buen funcionamiento de la máquina. La presencia de fuertes incrustaciones en la caldera no está cubierta por la garantía, ya que significa que la regeneración no ha sido cuidada.

Sistema antical electrónico Multihead

La luz verde del led del dispositivo Multihead indica el correcto funcionamiento del sistema antical. En caso de apagado del led, o de la aparición de un color distinto del verde, solicitar la intervención del Servicio Técnico.

Este dispositivo no detiene la cal, pero la transforma en calcita: será necesaria una revisión de los intercambiadores, al menos, una vez al año.

Consejos para obtener un buen café

Para conseguir un café de calidad excelente se aconseja seguir estos pocos pero indispensables consejos:

- no tener grandes reservas de café durante largos periodos;
- moler el café poco antes de usarlo;
- calentar previamente las tazas de cerámica antes de usarlas (poner las tazas en el calentador previsto);
- esperar que la máquina esté lista (manómetro que indica una presión de aproximadamente 1 bar);
- garantizar un grado de dureza del agua no superior a 9° F (grados franceses). En las tiendas de accesorios para acuarios venden productos adecuados para medir el grado de dureza del agua. Si el grado de dureza supera dichos valores, utilizar un suavizador;
- si la dureza del agua es inferior a 5° F, no utilizar suavizadores;
- si el agua es particularmente rica en cloro, utilizar filtros especiales para reducirlo;
- durante la noche no dejar el portafiltro puesto en grupo de suministro;
- si la máquina permanece inactiva durante unas horas (por ejemplo, durante el periodo nocturno), se recomienda efectuar algunos suministros en vacío (sin café) durante aproximadamente 20 segundos para renovar el agua del intercambiador y calentar los portafiltros;
- cuidar en particular la limpieza de los filtros del grupo, del grupo de suministro, de los filtros del café, de los portafiltros y de los tubos de suministro.

Lista de riesgos

Riesgos en los que puede incurrir el usuario en caso de no respetar las normas específicas de seguridad (descritas en este manual).

El aparato debe conectarse a un eficiente sistema de toma de tierra.

Si esto no se respeta, el aparato podrá resultar peligroso y producir descargas eléctricas, ya que no será capaz de descargar a tierra las eventuales pérdidas de electricidad.

No quitar nunca el portafiltro cuando el grupo de suministro está funcionado.

Cuando el grupo de suministro está activo, la presión en su interior es muy elevada; por lo tanto, si se desengancha demasiado pronto el portafiltro se podría crear una rápida salida de agua hirviendo y vapor, con posibles consecuencias graves para personas, animales o cosas.

No modificar el aparato. Realizar los controles internos sólo con personal cualificado.

La modificación de cualquier parte de la máquina por parte de personal no cualificado invalida automáticamente la garantía.

No utilizar agua corriente para el lavado.

La utilización de agua a presión directamente sobre la máquina puede dañar gravemente las partes eléctricas. No usar en ningún caso chorros de agua para el lavado de cualquier parte del aparato (consultar el capítulo “limpieza”).

Prestar atención a las lanzas de vapor y de agua caliente.

Manejar con atención las lanzas de vapor y de agua caliente. No dirigir nunca chorros de vapor o de agua caliente directamente al cuerpo.

No realizar intervenciones en la máquina mientras esté enchufada.

Antes de efectuar cualquier operación en el aparato es necesario apagarlo mediante el interruptor general de la red o, mejor aún, desconectando los terminales de conexión a la red. No quitar nunca ningún panel de la carcasa cuando la máquina esté bajo tensión.

Utilización del aparato.

Esta máquina para café expreso es un equipo destinado a un uso exclusivamente profesional. Cualquier otro uso debe considerarse erróneo y por lo tanto peligroso. No permitir su utilización a niños o personas disminuidas. El incumplimiento de las normas descritas anteriormente puede provocar graves daños a personas, animales o cosas.

El fabricante rechaza toda responsabilidad por daños provocados por el no respeto de las indicaciones que se dan en este manual.

Mal funcionamiento y remedios correspondientes

Operaciones que el usuario puede efectuar en la máquina en caso de problemas de funcionamiento:

PROBLEMA	CAUSA	REMEDIO
La máquina no se enciende	El interruptor general de encendido se encuentra en la posición "0"	Accionar el interruptor general de encendido
	La máquina no está conectada correctamente a la red eléctrica	Comprobar la conexión de la clavija a la toma de red
La máquina no suministra café	La llave de la red hidráulica está cerrada	Abrir la llave de la red hidráulica
	El Gicleur o la electroválvula están atascados	Avisar a un técnico especializado
El suministro del café es demasiado lento	El café se ha molido demasiado fino	Utilizar café con un grado de molido más grueso
	El filtro del café está sucio	Efectuar la limpieza del filtro
	El Gicleur está sucio	Efectuar la limpieza del Gicleur
	El café atasca los filtros del grupo	Efectuar la limpieza de los filtros del grupo
El suministro del café es demasiado rápido	El café se ha molido demasiado grueso	Utilizar café con un grado de molido más fino
Durante el suministro, el café sale por el borde del portafiltro	Los bordes del filtro presentan daños	Cambiar el filtro
	La junta situada debajo de la copa del grupo está desgastada	Cambiar la junta
	Presencia de residuos de café entre filtro y junta de estanqueidad	Limpiar el borde del filtro y la zona de enganche del portafiltro
Los tubos de suministro no dan agua caliente y/o vapor	La máquina aún está en fase de calentamiento	Esperar unos minutos (el manómetro debe marcar 0,8-1 bar)
	El tubo del vapor tiene los agujeros atascados	Limpiar los agujeros del tubo utilizando una aguja pequeña
	La caldera está llena de agua	Avisar a un técnico especializado
Sale agua por los tubos del vapor	La caldera está llena de agua	Hacer salir agua por la lanza de agua caliente y, si fuera necesario, avisar a un técnico

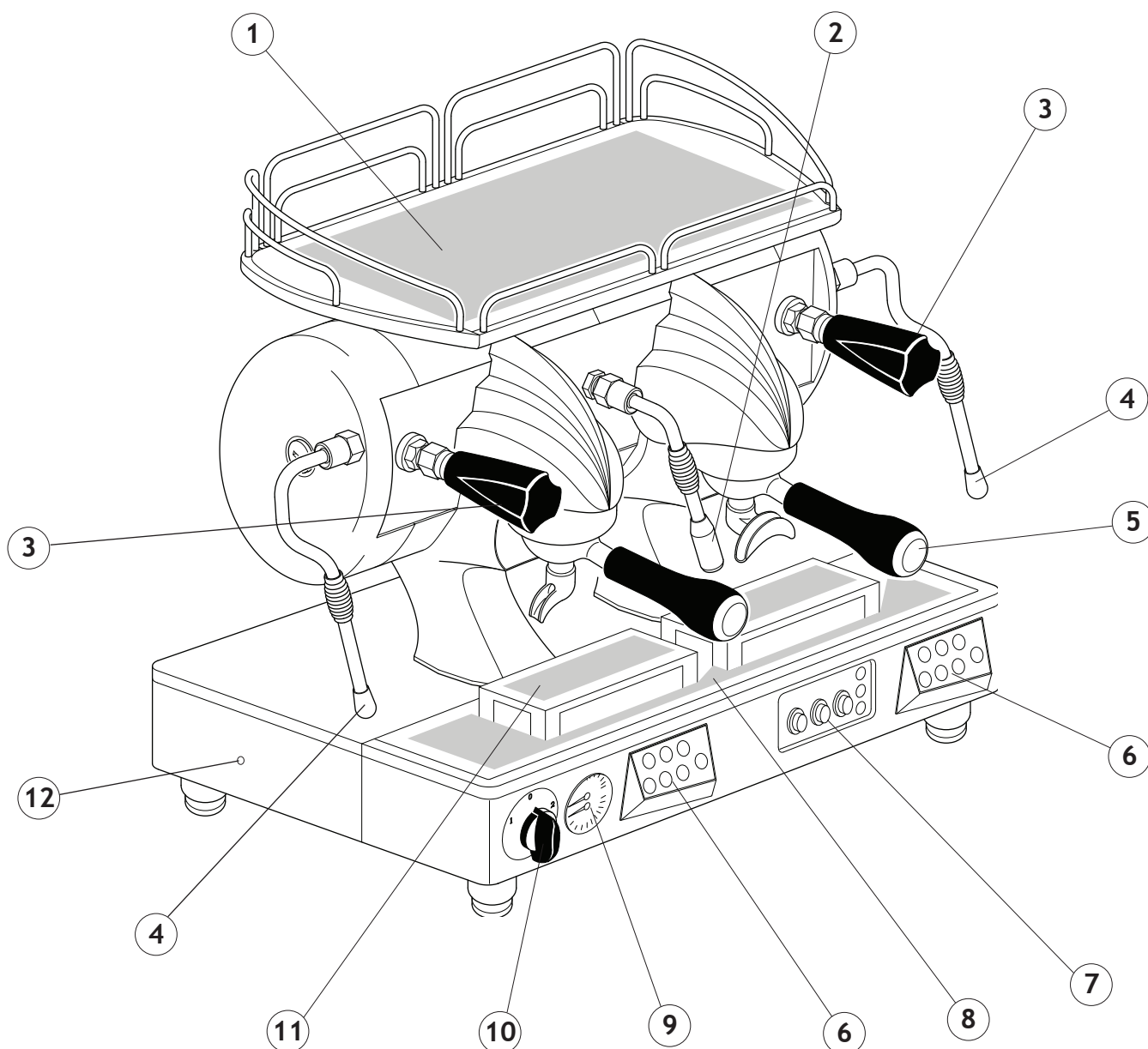
Si se dan problemas distintos de los mencionados o las operaciones aconsejadas no solucionan el problema encontrado, dirigirse a personal autorizado.

SEMIAUTOMÁTICA ELECTRÓNICA

1.	Descripción general.....	pág. 38
2.	Botoneras.....	pág. 39
2.1	Versión SEMIAUTOMÁTICA	pág. 39
2.2	Versión ELECTRÓNICA	pág. 39
3.	Preparación de la máquina	pág. 40
4.	Encendido	pág. 40
5.	Molido y dosificación del café.....	pág. 40
6.	Preparación del café	pág. 41
6.1	Versión SEMIAUTOMÁTICA	pág. 41
6.2	Versión ELECTRÓNICA	pág. 41
6.3	Programación botonera ELECTRÓNICA.....	pág. 41
7.	Agua caliente	pág. 42
8.	Toma de vapor	pág. 43
9.	Automático Entrada Agua (A.E.A.)	pág. 43
10.	Calienta tazas.....	pág. 44

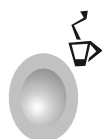
1. Descripción general

1. Superficie caliente tazas
2. Lanza de suministro de agua caliente
3. Mando de vapor
4. Lanza de suministro de vapor
5. Portafiltro
6. Botonera de suministro volumétrico electrónica (sólo para la versión electrónica)
7. Botones de suministro manual y suministro de agua - Led señalizaciones
8. Rejilla para apoyar las tazas
9. Manómetro presión caldera y bomba
10. Conmutador de encendido de la máquina
11. Elevación rejilla para apoyo tazas
12. Agujero ajuste presostato



2. Botoneras

2.1 Versión SEMIAUTOMÁTICA



Botón de suministro de café



Botón de suministro de agua



Piloto de encendido del calienta tazas



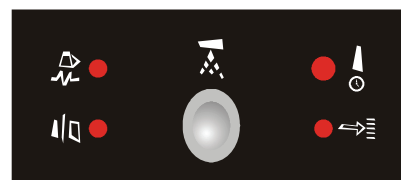
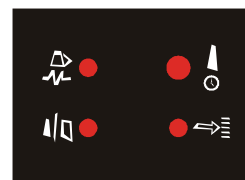
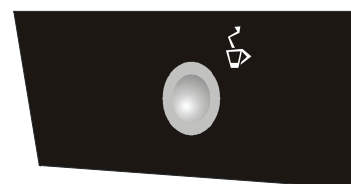
Piloto de encendido de la máquina



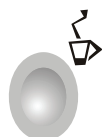
Piloto de llenado automático de agua en la caldera



Piloto de actuación del Time-out de llenado de la caldera



2.2 Versión ELECTRÓNICA



Botón de suministro de café manual



Botón de suministro de agua



Piloto de encendido del calienta tazas



Piloto de encendido de la máquina



Piloto de llenado automático de agua en la caldera



Botón 1 café expreso



Botón 1 café medio



Botón 1 café largo



Botón 2 cafés expresos



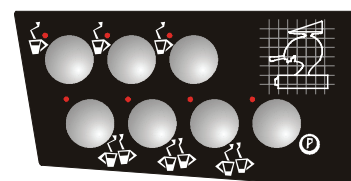
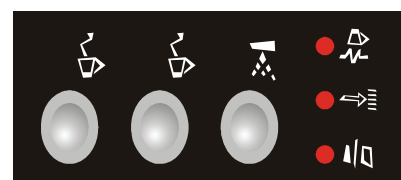
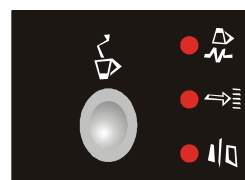
Botón 2 cafés medios



Botón 2 cafés largos



Botón de programación / Stop



3. Preparación de la máquina

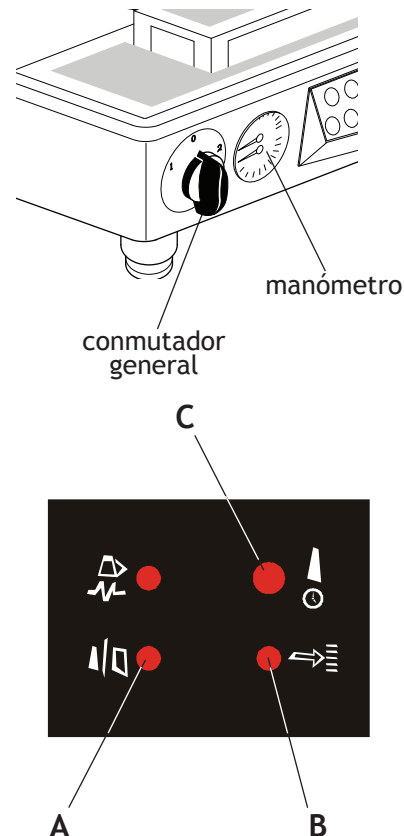
La preparación de la máquina y las operaciones de instalación deben ser efectuadas por personal cualificado.

4. Encendido

- girar el conmutador general hasta la posición “1” (encendido piloto A ): en esta situación, se activan sólo los servicios de la máquina y no el calentamiento de agua en la caldera;
- esperar el llenado automático de agua en la caldera (el final de la operación se indica por el apagado del piloto B );
- girar el interruptor general hasta la posición “2” para alimentar la resistencia y calentar la caldera;
- esperar al completo calentamiento de la máquina: la presión de funcionamiento que se indica en el manómetro debe ser aproximadamente de 1 bar.

Todas las máquinas tienen un dispositivo de “Time-out” que permite el llenado automático de agua en la caldera antes de un tiempo máximo (la intervención se muestra por el encendido del piloto C ); esta función permite evitar la salida de agua de la caldera en caso de posibles funcionamientos erróneos de la máquina.

Durante la operación de llenado de agua en las máquinas con 2 o 3 grupos es posible la actuación del Time-out debido al tiempo insuficiente para completar la operación de llenado. Para eliminar el inconveniente basta apagar y encender de nuevo la máquina y repetir las operaciones mencionadas previamente.



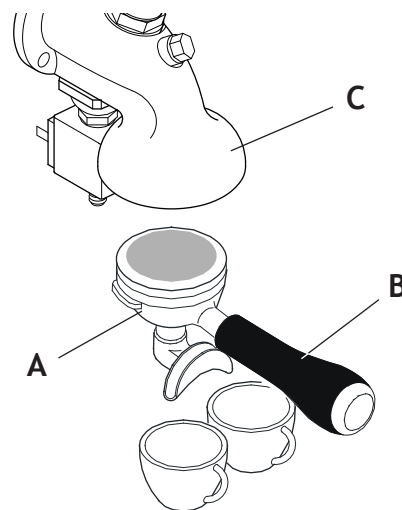
5. Moledura y dosificación del café

Colocar el molinillo dosificador en una posición cómoda junto a la máquina. La moledura y el dosificado del café deben realizarse según las instrucciones del fabricante del molinillo dosificador. Para obtener una buena calidad de café expreso, se recomienda:

- no conservar demasiado café en grano. Respetar siempre la fecha de caducidad indicada por el productor;
- moler el volumen de café en función de la utilización: predisponer la cantidad del dosificador para intentar usarla, si es posible, en una jornada;
- no comprar, si es posible, café ya molido, puesto que caduca rápidamente. Si es necesario, adquirirlo en pequeños paquetes envasados al vacío.

Llenar el filtro A con el café molido (7 gr por dosis, aproximadamente) y comprimirlo con el presino adecuado; enganchar el portafiltro B al grupo de suministro C.

Para evitar un desgaste precoz de la junta de estanqueidad, se aconseja limpiar el borde del filtro antes de enganchar el portafiltro en el grupo de salida. No apretar excesivamente el portafiltro en el grupo de suministro.



6. Preparación del café

6.1 Versión SEMIAUTOMÁTICA

- colocar la tacita debajo del pitón suministrador;
- pulsar el botón de suministro ☕ ;
- una vez alcanzada la cantidad de café deseado, pulsar de nuevo el botón de suministro ☕ .

6.2 Versión ELECTRÓNICA

- colocar la tacita debajo del pitón suministrador;
- seleccionar el botón de dosis ● deseado;
- esperar que acabe el suministro de café (durante el suministro, el led del botón queda encendido);
- como alternativa, la preparación de café se puede efectuar presionando el botón de suministro manual ☕ .

Para interrumpir con antelación el suministro, pulsar el botón de Programación/Stop **P** .

6.3 Programación botonera ELECTRÓNICA

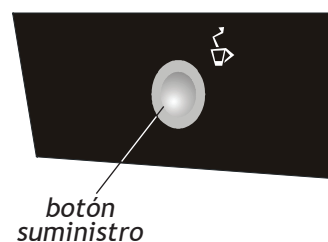
Para modificar la cantidad de café de los botones de dosis proceder como sigue:

- 1) Colocar en ON el interruptor de programación ubicado bajo la rejilla de la máquina;
- 2) pulsar el botón de Programación/Stop **P** durante un tiempo mínimo de 5 segundos (encendido de todos los led de la botonera);
- 3) pulsar el botón de dosis ● deseado;
- 4) una vez alcanzada la cantidad de café que se desea, confirmar la dosis pulsando de nuevo el botón de dosis ● seleccionado o el botón de Programación/Stop **P** ;
- 5) repetir la operación para los otros botones de la botonera;
- 6) volver a colocar en OFF el interruptor de programación.

Para salir inmediatamente de la programación, pulsar el botón de Programación/Stop **P** .

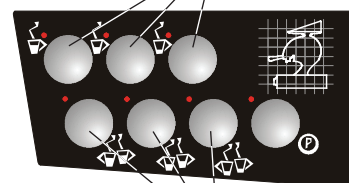
El sistema sale automáticamente del estado de programación al cabo de 5 segundos del final de la última operación de programación. Programando la botonera situada a la derecha de la máquina, se programan simultáneamente todas las otras botoneras.

Manejar con cuidado los portafiltros ya que se trata de partes calientes. No desenganchar el portafiltro del grupo durante el suministro para evitar la salida y el contacto directo con agua caliente y vapor.

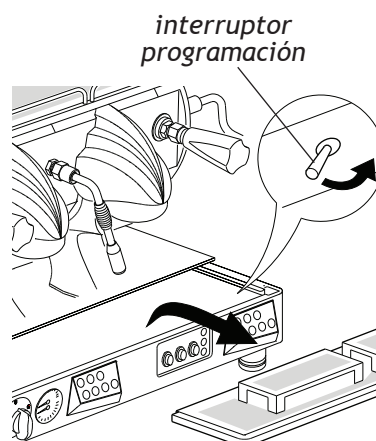


botón suministro

botones de dosis

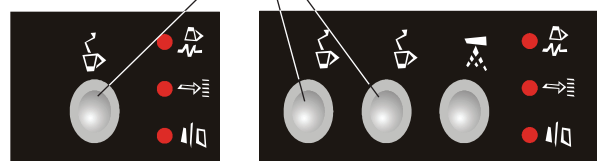


botones de dosis

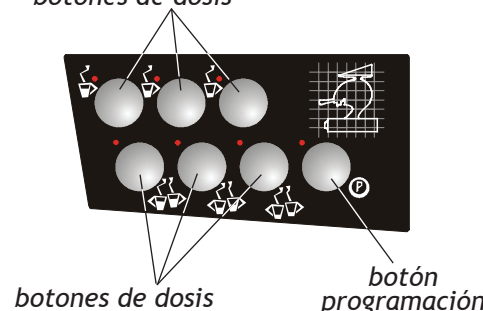


interruptor programación

botones de suministro



botones de dosis



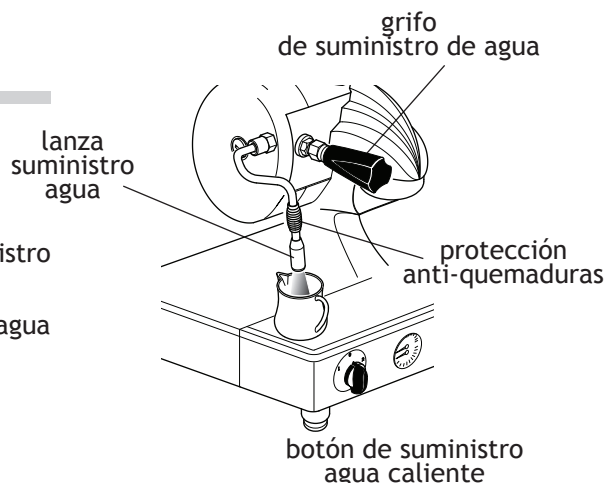
botones de dosis

botón programación

7. Agua caliente

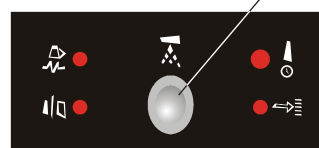
7.1 Agua caliente máquina 1 GR.

- poner una taza debajo del tubo de suministro de agua;
- girar en sentido contrario al de las agujas del reloj el grifo de suministro de agua;
- girar en el sentido de las agujas del reloj el grifo de suministro de agua para interrumpir el suministro.



7.2 Agua caliente máquina 2-3 GR. versión SEMIAUTOMÁTICA

- poner una taza debajo del tubo de suministro de agua;
- mantener pulsando el botón de suministro de agua  ;
- una vez alcanzada la cantidad deseada de agua en la taza, soltar el botón de suministro de agua .

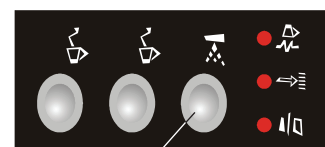
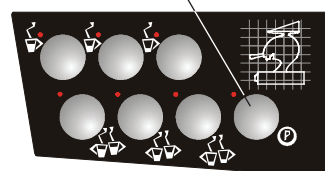
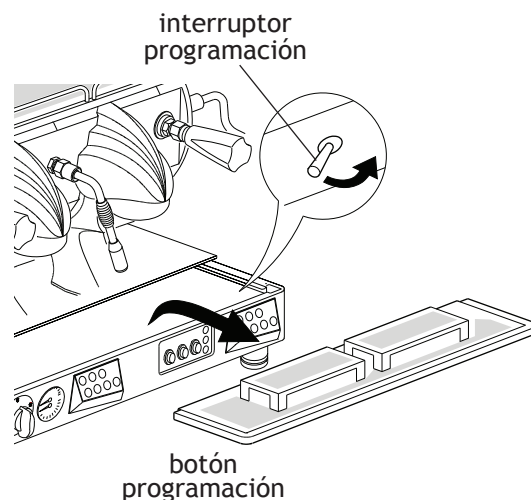


7.3 Agua caliente máquina 2-3 gr. versión ELECTRÓNICA

Programación:

Para modificar la cantidad de agua caliente suministrada proceder como sigue:

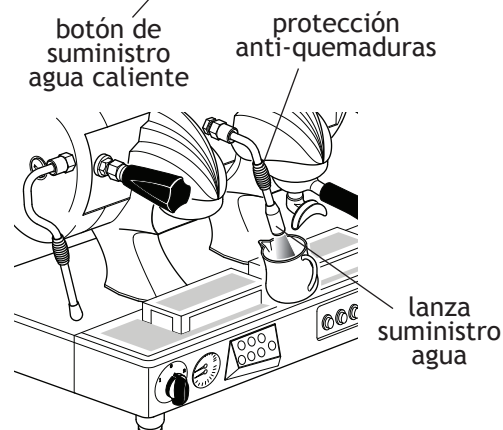
- 1) Colocar en ON el interruptor de programación ubicado bajo la rejilla de la máquina;
- 2) En la botonera derecha, pulsar el botón de programación  durante, al menos, 5 segundos (se encienden todos los led de la botonera derecha);
- 3) pulsar el botón de suministro de agua  ;
- 4) una vez alcanzada la cantidad de agua deseada, confirmar la dosis pulsando de nuevo la tecla de suministro de agua  ;
- 5) volver a colocar en OFF el interruptor de programación.



El sistema sale automáticamente del estado de programación al cabo de 5 segundos del final de la última operación de programación. Es posible conseguir el suministro de agua a la temperatura deseada haciendo que un técnico especializado actúe sobre el sistema de mezcla de agua.

Suministro:

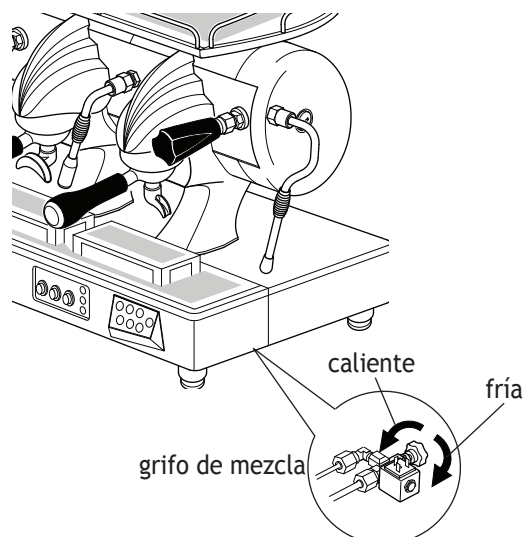
- poner una taza debajo del tubo de suministro de agua;
- pulsar el botón de suministro de agua  ;
- esperar que termine el suministro de agua caliente;
- pulsar de nuevo el botón de suministro de agua  para interrumpir con antelación el suministro.



7.4 Mezcla de agua caliente

Para modificar la temperatura del agua caliente suministrada, usar el grifo de mezcla situado en el lado derecho de la máquina: la cantidad de agua fría que se añade a la caliente y que proviene de la caldera será proporcional a la apertura del grifo.

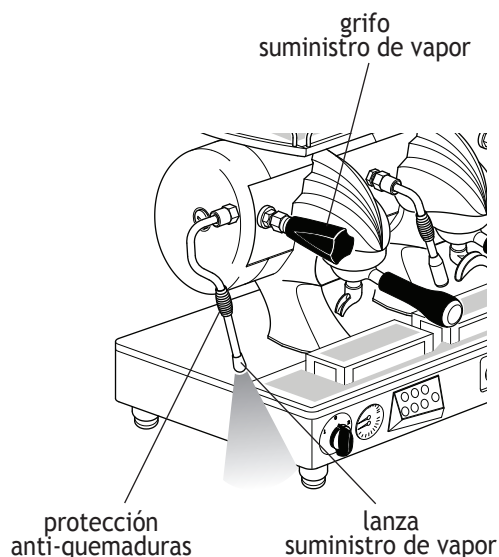
Cambiando la cantidad de agua fría que se introduce con la mezcla, se obtendrá una modificación de la dosis final de agua caliente suministrada



8. Toma de vapor

- sumergir el tubo de suministro del vapor en el líquido a calentar;
- girar paulatinamente en sentido contrario al de las agujas del reloj el grifo de suministro de vapor;
- girar en el sentido de las agujas del reloj el grifo de suministro de vapor para interrumpir el suministro.

Usar con prudencia la lanza de suministro de agua y la lanza de vapor usando una protección anti-quemaduras adecuada: evitar el contacto directo con la lanza, con el agua o con el vapor, ya que representan peligro potencial de quemaduras.



9. Automático Entrada Agua (A.E.A.)

La máquina tiene un sistema automático de llenado del agua en la caldera. El dispositivo “Time-out” interrumpe el llenado automático de agua en la caldera cuando el tiempo de llenado supere el previsto (aproximadamente 2 minutos).

En la versión SEMIAUTOMÁTICA, la actuación del Time-out se indica por el encendido del led Time-out. En la versión ELECTRÓNICA, la actuación del Time-out se indica por el parpadeo de los led de todas las botoneras.

Si persiste la falta de agua, se aconseja solicitar la actuación de un técnico especializado.

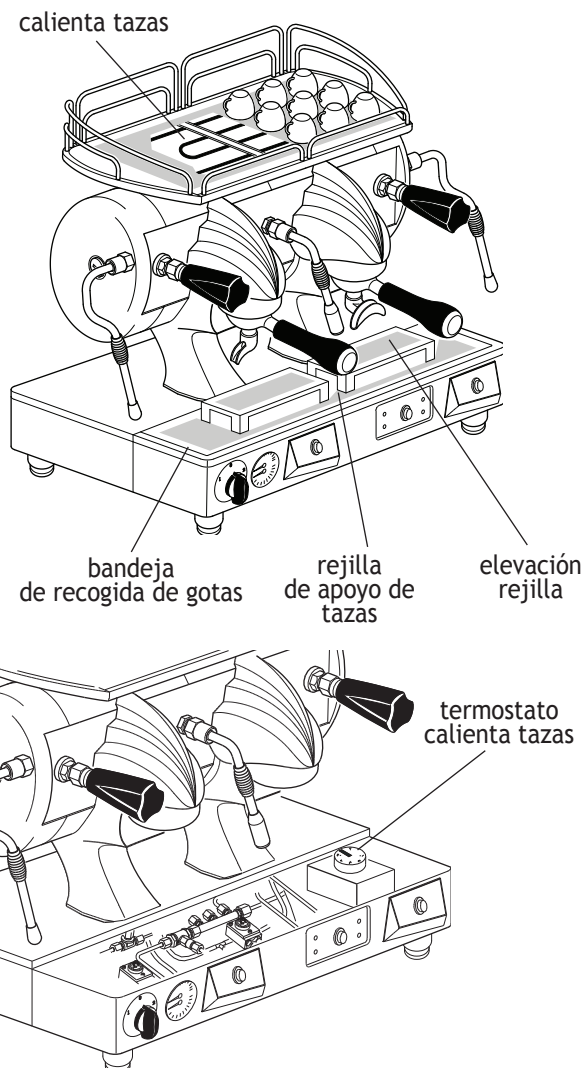
10. Calienta tazas

10.1 Versión SEMIAUTOMÁTICA

Regular la temperatura del calienta tazas de la siguiente manera:

- quitar la elevación de la rejilla en que apoyan las tazas;
- quitar la rejilla de apoyo tazas;
- quitar la bandeja en que se recogen las gotas;
- actuar sobre el termostato, la temperatura será proporcional al valor indicado en el termostato:

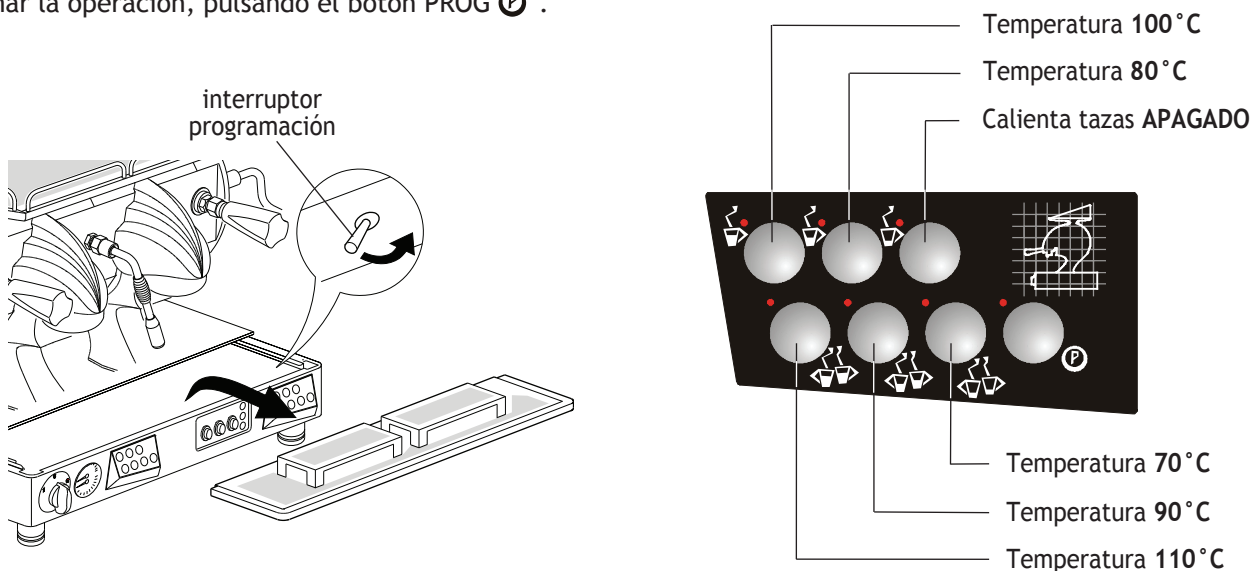
0	= desactivación del calienta tazas
30	= temperatura mínima
60	= temperatura media
90	= temperatura máxima



10.2 Versión ELECTRÓNICA

Para activar, desactivar o regular el calienta tazas, proceder de la siguiente manera:

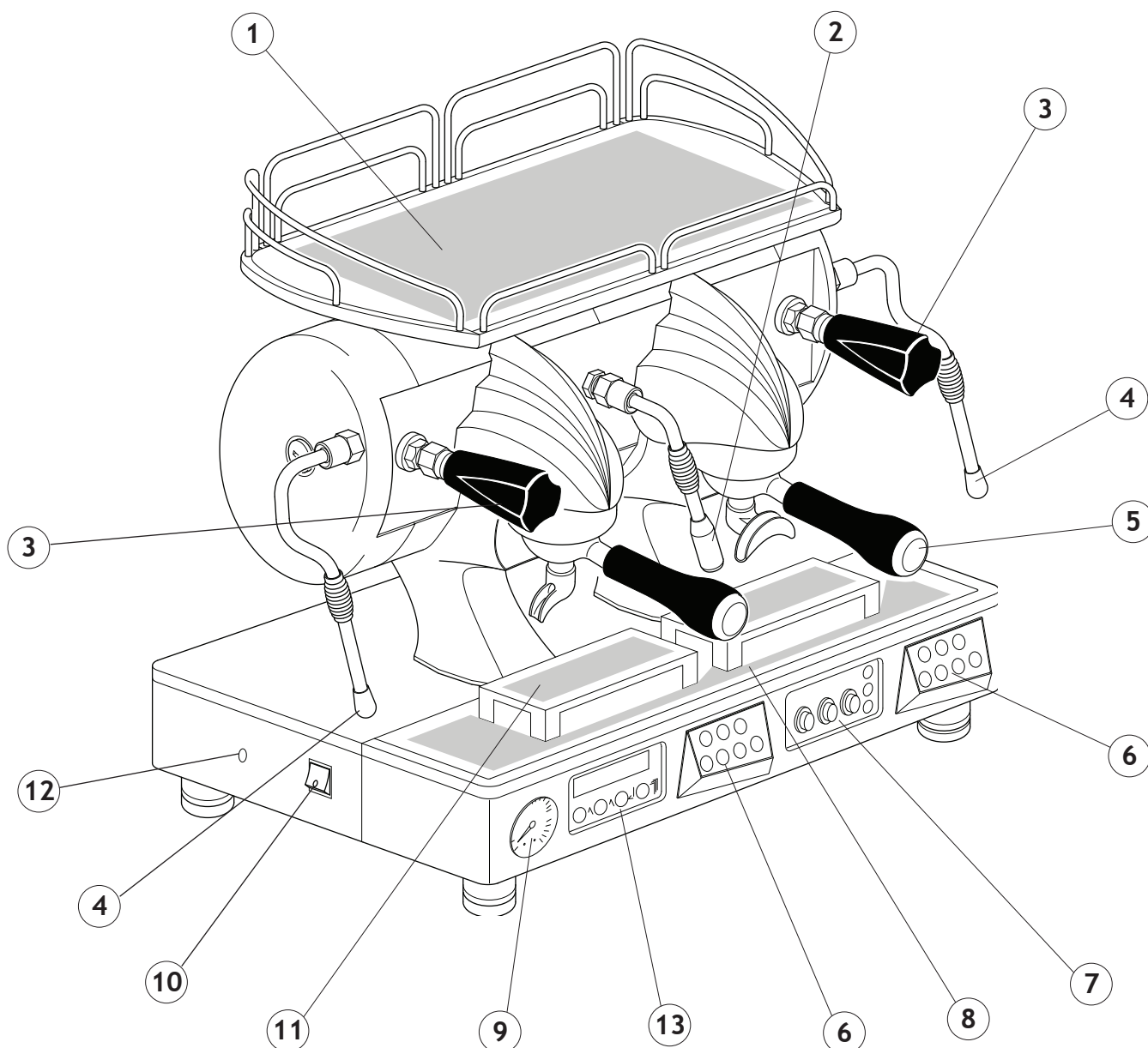
- Colocar en ON el interruptor de programación ubicado bajo la rejilla de la máquina;
- Durante el encendido de la máquina, mantener pulsado el botón PROG **P** : en el teclado, el led parpadeante indicará la configuración actual del calienta tazas, según lo indicado en la ilustración que se muestra más abajo;
- para modificar la configuración del calienta tazas, durante el encendido de la máquina, mantener pulsado el botón PROG **P** hasta que en el teclado pase de parpadear a brillar con una luz fija;
- pulsar el botón correspondiente a la configuración deseada;
- confirmar la operación, pulsando el botón PROG **P** .



1.	Descripción general.....	pág. 46
2.	Botoneras.....	pág. 47
2.1	Botoneras	pág. 47
2.2	Pantalla.....	pág. 47
3.	Preparación de la máquina	pág. 47
4.	Encendido	pág. 48
5.	Automático Entrada Agua (A.E.A.)	pág. 48
6.	Moledura y dosificación del café	pág. 48
7.	Preparación del café	pág. 49
8.	Toma de vapor	pág. 49
9.	Agua caliente	pág. 50
10.	Calienta tazas.....	pág. 50
11.	Cuentas	pág. 51
12.	Programación	pág. 51
13.	Puesta a cero de los datos.....	pág. 54
14.	Señalaciones	pág. 54

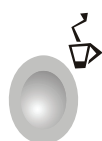
1. Descripción general

1. Superficie caliente tazas
2. Lanza de suministro de agua caliente
3. Regulador de vapor
4. Lanza de suministro de vapor
5. Portafiltro
6. Botonera de suministro volumétrico electrónico
7. Botones de suministro manual y suministro de agua - Led señalizaciones
8. Rejilla para apoyar las tazas
9. Manómetro de presión de la caldera
10. Interruptor de encendido de la máquina
11. Elevación rejilla para apoyo tazas
12. Agujero ajuste presostato
13. Pantalla



2. Botoneras

2.1 Botoneras



Botón de suministro de café



Tecla de suministro de agua



Piloto de encendido del calienta tazas



Piloto de encendido de la máquina



Piloto de llenado automático de agua en la caldera



Botón 1 café expreso



Botón 1 café medio



Botón 1 café largo



Botón 2 cafés expresos



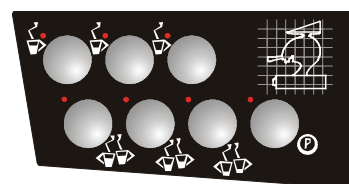
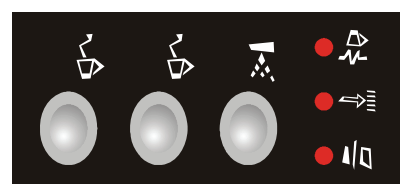
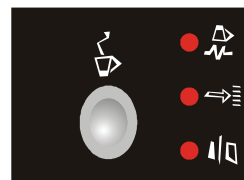
Botón 2 cafés medios



Botón 2 cafés largos



Botón de programación



2.2 Pantalla



Botón incrementar



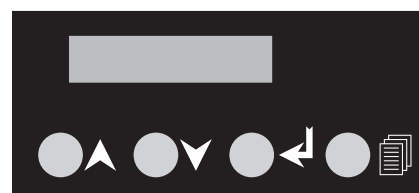
Botón disminuir



Botón ENTER



Botón MODE



3. Preparación de la máquina

La preparación de la máquina y las operaciones de instalación deben ser efectuadas por personal cualificado.

4. Encendido

- Pulsar el interruptor general de la máquina;
- Esperar al llenado automático de agua de la caldera;
- Esperar algunos segundos más para la ejecución del auto-test;

ESPERAR
TEST FUNCIONAL

RESULTADO TEST
- OK -

- La máquina estará lista para la utilización cuando aparezca en pantalla el siguiente mensaje:

Presión en la caldera

Temperatura en la caldera

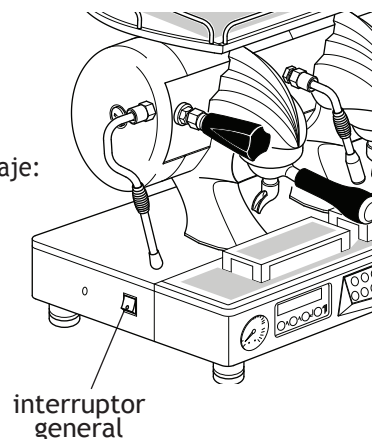
1,1 ATM 120°C
09:16 09-02-04 1

Hora

Fecha

Día de la semana

- 1 - lunes
- 2 - martes
- 3 - miércoles
- 4 - jueves
- 5 - viernes
- 6 - sábado
- 7 - domingo



En caso de que la temperatura en la caldera sea inferior a 90°C (fase de calentamiento de la máquina), en pantalla aparecerá el mensaje **LOW**. Es posible apagar parcialmente la máquina (resistencia y selecciones deshabilitadas) pulsando simultáneamente los botones de flechas durante 3 segundos. Para reactivar la máquina, pulsar de nuevo simultáneamente los botones de flechas durante 3 segundos.

5. Automático Entrada Agua (A.E.A.)

La máquina tiene un sistema automático de llenado del agua en la caldera . El dispositivo "Time-out" interrumpe el llenado automático de agua en la caldera cuando el tiempo de llenado supere el previsto (aproximadamente 2 minutos). La actuación del Time-out se indica por el parpadeo de los led de todas las botoneras.

Si persiste la falta de agua, se aconseja solicitar la actuación de un técnico especializado.

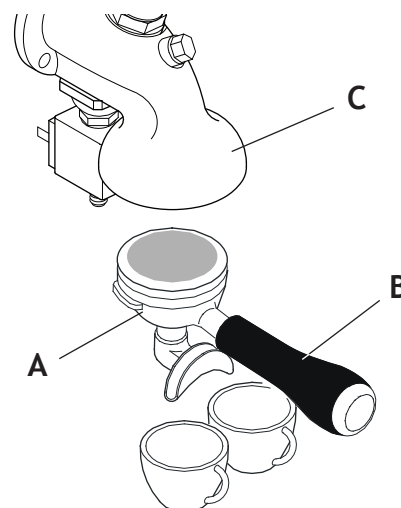
6. Moledura y dosificación del café

Colocar el molinillo dosificador en una posición cómoda junto a la máquina. La moledura y el dosificado del café deben realizarse según las instrucciones del fabricante del molinillo dosificador. Para obtener una buena calidad de café expreso, se recomienda:

- no conservar demasiado café en grano. Respetar siempre la fecha de caducidad indicada por el productor;
- moler el volumen de café en función de la utilización: predisponer la cantidad del dosificador para intentar usarla, si es posible, en una jornada;
- no comprar, si es posible, café ya molido, puesto que caduca rápidamente. Si es necesario, adquirirlo en pequeños paquetes envasados al vacío.

Llenar el filtro **A** con el café molido (7 gr por dosis, aproximadamente) y comprimirlo con el presino adecuado; enganchar el portafiltro **B** al grupo de suministro **C**.

Para evitar un desgaste precoz de la junta de estanqueidad, se aconseja limpiar el borde del filtro antes de enganchar el portafiltro en el grupo de salida. No apretar excesivamente el portafiltro en el grupo de suministro.



7. Preparación del café

- colocar la tacita debajo del pitón suministrador;
- seleccionar el botón de dosis ● deseado;
- esperar que acabe el suministro de café (durante el suministro, el led del botón queda encendido);
- como alternativa, la preparación del café se puede efectuar presionando la tecla de suministro ☕.

Para interrumpir con antelación el suministro, pulsar el botón de programación P.

Programación de las dosis de café:

Para modificar la cantidad de café de los botones de dosis proceder como sigue:

- 1) Colocar en ON el interruptor de programación ubicado bajo la rejilla de la máquina;
- 2) pulsar el botón de programación P durante un tiempo mínimo de 5 segundos (encendido de todos los led de la botonera);
- 3) pulsar el botón de dosis ● deseado;
- 4) una vez alcanzada la cantidad de café que se desea, confirmar la dosis pulsando de nuevo el botón de dosis ● seleccionado o el botón de programación P;
- 5) repetir la operación para los otros botones de la botonera;
- 6) devolver el interruptor de programación a la posición OFF.

Para salir inmediatamente de la programación pulsar el botón de programación P.

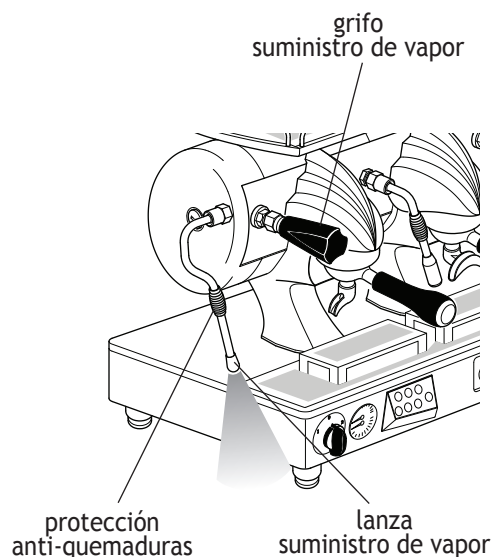
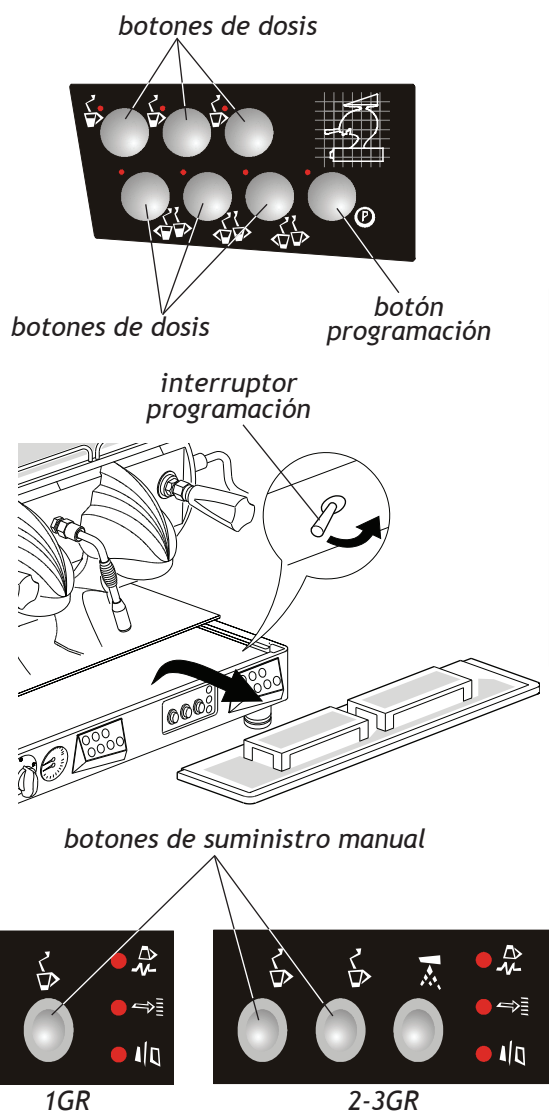
El sistema sale automáticamente del estado de programación al cabo de 5 segundos del final de la última operación de programación. Programando la botonera situada más a la derecha de la máquina, se programan simultáneamente todas las otras botoneras.

Manejar con cuidado los portafiltros ya que se trata de partes calientes. No desenganchar el portafiltro del grupo durante el suministro para evitar la salida y el contacto directo con agua caliente y vapor.

8. Toma de vapor

- sumergir el tubo de suministro del vapor en el líquido a calentar;
- girar paulatinamente en contrario al de las agujas del reloj el grifo de suministro de vapor;
- girar en el sentido de las agujas del reloj el grifo de suministro de vapor para interrumpir el suministro.

Usar con prudencia la lanza de suministro de agua y la lanza de vapor usando una protección anti-quemaduras adecuada: evitar el contacto directo con la lanza, con el agua o con el vapor, ya que representan peligro potencial de quemaduras.

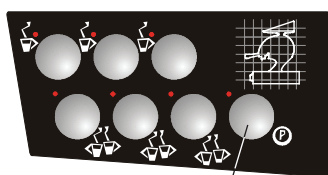


9. Agua caliente

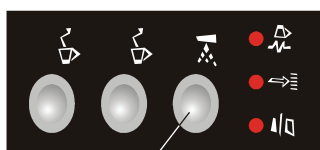
Programación:

Para modificar la cantidad de agua caliente suministrada proceder como sigue:

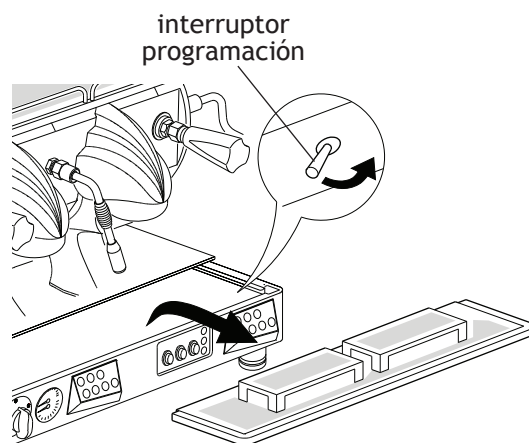
- 1) Colocar en ON el interruptor de programación ubicado bajo la rejilla de la máquina;
- 2) En la botonera derecha, pulsar el botón de programación durante al menos 5 segundos (se encienden todos los led de la botonera derecha);
- 3) pulsar el botón de suministro de agua  ;
- 4) una vez alcanzada la cantidad de agua deseada, confirmar la dosis pulsando de nuevo la tecla de suministro de agua;
- 5) devolver el interruptor de programación a la posición OFF.



botón programación



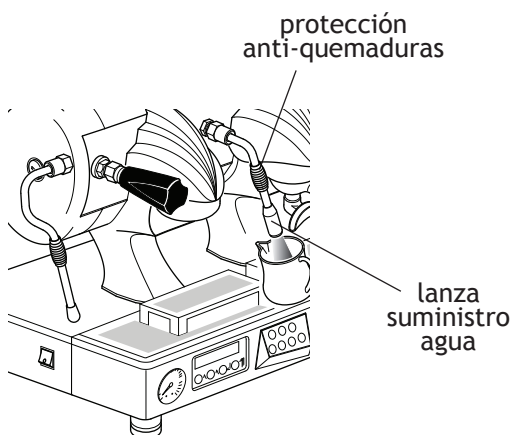
botón de suministro agua caliente



interruptor programación

Suministro:

- poner una taza debajo del tubo de suministro del agua;
- pulsar el botón de suministro de agua  ;
- esperar que termine el suministro de agua caliente;
- para interrumpir con antelación el suministro, pulsar de nuevo el botón de suministro de agua .



protección anti-quemaduras

lanza suministro agua

El sistema sale automáticamente del estado de programación al cabo de 5 segundos del final de la última operación de programación. Es posible conseguir el suministro de agua a la temperatura deseada haciendo que un técnico especializado actúe sobre el sistema de mezcla de agua.

10. Calienta tazas

Para activar, desactivar o regular el calienta tazas, proceder de la siguiente manera:

- Mantener pulsado el botón MODE  durante 3 segundos;
- Usando los botones de las flechas   modificar la temperatura del calienta tazas que se muestra en pantalla;
- Para confirmar la operación, pulsar el botón MODE .

CALIENTATAZAS
80°C

Si se configura una temperatura inferior a 70°C (en pantalla aparece ----), se desactiva el calienta tazas.

11. Cuentas

Para mostrar las cuentas de los funcionamientos efectuados por la máquina:

- 1) Mantener pulsado el botón ENTER  durante 3 segundos; en pantalla aparece el número total de selecciones realizadas;
- 2) Pulsando los botones de selección (café o té), es posible ver el número de selecciones del botón correspondiente;
- 3) para salir de las cuentas, pulsar dos veces el botón ENTER .

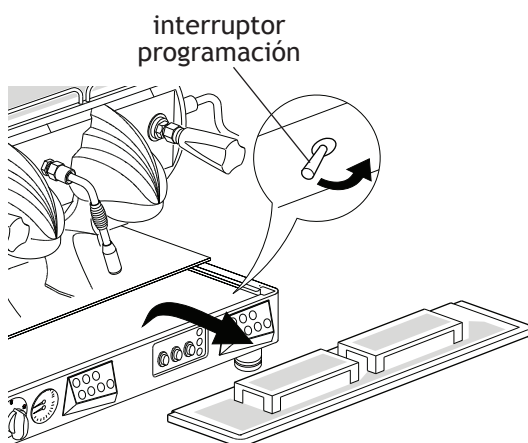
TOTALES CAFES
000000

CONTEOS
000000

Para la puesta a cero de las cuentas, ver capítulo "PUSTA A CERO DE LOS DATOS".

12. Programación

Quitar la rejilla inferior y la cubeta de desagüe; colocar el interruptor de programación en ON y volver a montar la cubeta.



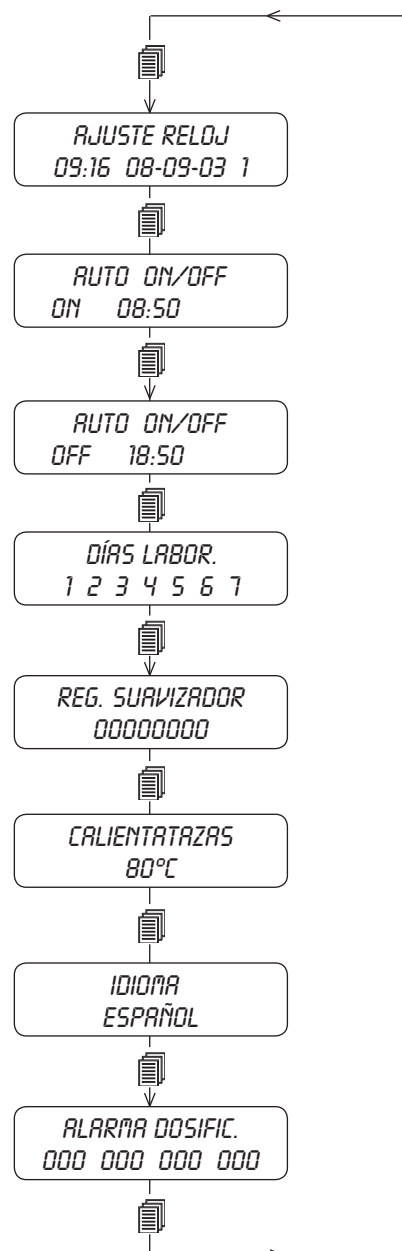
Para acceder a la programación, pulsar el botón MODE  durante al menos 3 segundos.

Para desplazarse por las distintas áreas del menú de programación, usar el botón MODE .

Para pasar de un parámetro al otro dentro de una misma área, usar el botón ENTER .

Para modificar el valor de cada parámetro, usar los dos botones de flecha  .

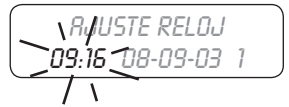
El sistema sale de forma automática de la fase de programación después de aproximadamente 10 segundos desde la última operación realizada. Al final de la programación, volver a poner el interruptor de programación en OFF.



12.1 Programación RELOJ y FECHA

Modificación de la hora, de la fecha y del día de la semana:

- 1) Mantener pulsado el botón MODE  durante 3 segundos;
- 2) modificar el parámetro que se encuentre parpadeando usando los botones de flecha  .
- 3) para pasar al siguiente parámetro, pulsar el botón ENTER .
- 4) para pasar a la siguiente programación, pulsar el botón MODE .



12.2 Programación ENCENDIDO

Programación del encendido automático de la máquina:

- 1) configurar el horario de encendido de la máquina con los botones de las flechas  .
- 2) para pasar de horas a minutos, y viceversa, pulsar el botón ENTER .
- 3) para pasar a la siguiente programación, pulsar el botón MODE .



12.3 Programación APAGADO

Programación del apagado automático de la máquina:

- 1) configurar el horario de apagado de la máquina con los botones de las flechas  .
- 2) para pasar de horas a minutos, y viceversa, pulsar el botón ENTER .
- 3) para pasar a la siguiente programación, pulsar el botón MODE .



12.4 Programación del DÍA DE DESCANSO

Para programar el apagado de la máquina para el día o los días de descanso, seguir las indicaciones que damos a continuación:

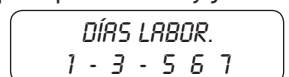
Días
de la
semana

- 1 - Lunes
- 2 - Martes
- 3 - Miércoles
- 4 - Jueves
- 5 - Viernes
- 6 - Sábado
- 7 - Domingo

Apagado

- 1) Escoger el día o los días de apagado desplazándose por con los botones  .
- 2) Con el botón ENTER  llevar el segmento “ - ” en correspondencia con el día o los días de apagado deseado o deseados.

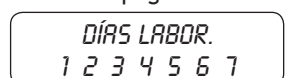
Ejemplo de apagado de la máquina para martes y jueves



Encendido

Para eliminar el apagado de la máquina, usando el botón ENTER  volver a configurar el valor numérico del día.

Ejemplo de máquina sin ningún día de apagado

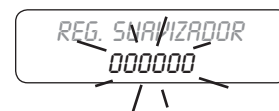


Activar también el horario de encendido y de apagado: ver puntos 12.2 e 12.3

12.5 Programación de la REGENERACIÓN DEL SUAVIZADOR

Programación del aviso automático de la necesidad de regeneración del suavizador:

- 1) configurar la cantidad de agua (con pasos de 50 litros) con los botones de las flechas ▲ ▼ ;
- 2) para pasar a la siguiente programación, pulsar el botón MODE .



Cuando la máquina alcanza el 90% del valor configurado en pantalla aparece la indicación durante 5 segundos. Cuando la máquina alcanza el 100% del valor configurado en pantalla aparece la indicación en intermitencia. Para eliminar la señalación intermitente y poner a cero la cuenta de litros de agua, con el interruptor de programación en ON pulsar simultáneamente los 4 botones ▲ ▼ ◀ ▶ de la botonera hasta que aparezca en pantalla la indicación "SET UP RELOJ ". Configurando un valor de 00 litros, el control de la regeneración se excluye.

12.6 Programación CALIENTA TAZAS

Programación de la temperatura y de la activación del caliente tazas:

- 1) configurar la temperatura con los botones de las flechas ▲ ▼ ;
- 2) para pasar a la siguiente programación, pulsar el botón MODE .



Si se configura una temperatura inferior a 70°C, se desactiva el caliente tazas.

12.7 Programación del IDIOMA

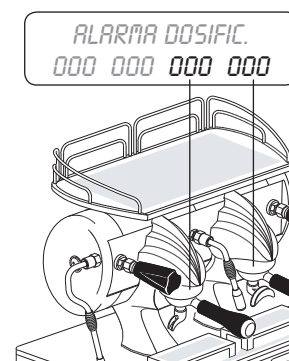
Programación del idioma de la pantalla:

- 1) configurar la temperatura con los botones de las flechas ▲ ▼ ;
- 2) para pasar a la siguiente programación, pulsar el botón MODE .



12.8 Alarma DOSIFICADORES

Control de las alarmas de los dosificadores. Los cuatro valores que se muestran corresponden a los grupos de suministro. El primer valor a la derecha corresponde al primer grupo empezando por la derecha, y así sucesivamente.



13. Puesta a cero de los datos

13.1 Puesta a cero de las alarmas de los dosificadores

- 1) Colocar el interruptor de programación en ON;
- 2) con el botón **MODE**  desplazarse por el menú hasta la alarma de dosificadores;
- 3) para iniciar la puesta a cero, pulsar el botón de flecha hacia abajo ;
- 4) para confirmar la puesta a cero, pulsar el botón de flecha hacia arriba  durante 3 segundos.

ALARMA DOSIFIC.
000 000 021 001

PON A 0 CONTEOS ?
PULSAR + 3 SEG.

ALARMA DOSIFIC.
000 000 000 000

13.2 Puesta a cero de las cuentas de las selecciones

- 1) Colocar el interruptor de programación en ON;
- 2) Mantener pulsado el botón **ENTER**  durante 3 segundos;
- 3) para iniciar la puesta a cero, pulsar el botón de flecha hacia abajo ;
- 4) para confirmar la puesta a cero, pulsar el botón de flecha hacia arriba  durante 3 segundos.

TOTALES CAFES
00000000

PON A 0 CONTEOS ?
PULSAR + 3 SEG.

DATOS A CERO

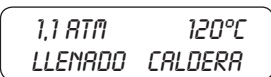
13.3 Puesta a cero de la cuenta de litros de agua para la regeneración del suavizador

- 1) Colocar el interruptor de programación en ON;
- 2) pulsar simultáneamente los 4 botones **PROG**     de la botonera hasta que aparezca en pantalla la indicación:
- 3) para excluir el control de la regeneración, configurar un valor de 00 litros.

REG. SUAVIZADOR
000000

REG. SUAVIZADOR
AJUSTE RELOJ

14. Señalizaciones

	causa	solución
	Llenado de agua de la caldera para la primera utilización de la máquina o para restablecer el nivel.	Esperar a que la caldera acabe de llenarse.
	Tiempo de llenado de agua de la caldera superior al previsto.	Comprobar que la llave de la red hidráulica esté abierta. Apagar y encender la máquina. En caso de que la señal persista después de algunos intentos, llamar a la Asistencia Técnica.
	Avería del control volumétrico electrónico.	Bloquear el suministro pulsando el botón de dosis. Llamar a la Asistencia Técnica.
	Falta regeneración del suavizador	Efectuar la regeneración del suavizador. Para eliminar la señalación, colocar el interruptor de programación en ON y pulsar simultáneamente los 4 botones de pantalla durante 5 segundos    

En caso de que no sea posible usar la máquina, ponerse en contacto con el centro de Asistencia Técnica.

